

UMOWA – PRZEDSTAWICIELSTWO – FRANCJA

zawarta w dniu r. w Bydgoszczy pomiędzy:
***** (DATA)**

Krzysztofem Owsianowskim i Łukaszem Filipiakiem prowadzącymi działalność gospodarczą pod firmą Trans Expert s.c. Krzysztof Owsianowski, Łukasz Filipiak ul. Bydgoskich Przemysłowców 29, 85-862 Bydgoszcz NIP: 9532637091, REGON: 341334872,

zwanych dalej **ZLECENIOBIORCĄ**,

a

.....
.....
.....
.....
.....

***** (DANE FIRMY, PIECZĄTKA)**

***** ADRES E-MAIL**

***** NUMER TELEFONU**

zwanym dalej **ZLECENIODAWCĄ**.

W związku z wejściem w życie z dniem 1 lipca 2016 roku, dekretu wykonawczego nr 2016 – 418, do ustawy „Loi Macron” z dnia 10 lipca 2015 roku postanawia się co następuje

§ 1

1. Strony zgodnie postanawiają, iż w ramach zawartej Umowy, Zleceniobiorca zobowiązany będzie do zapewnienia na terenie Republiki Francuskiej przedstawiciela Zleceniodawcy do kontaktów z instytucjami w/w kraju, w zakresie realizowania dekretu (nr 2016-418 z dnia 7 kwietnia 2016r) dotyczącego pracowników delegowanych przez przedsiębiorstwa transportowe do pracy na terenie Francji.

2. Przedstawiciel zobowiązany będzie ponadto do przechowywania kompletnej dokumentacji Zleceniodawcy, wyszczególnionej w dekrete wykonawczym nr 2016-418, przesłanej mu przez Zleceniodawcę w związku ze świadczonymi na terenie Republiki Francuskiej usługami przewozowymi. Dokumentacja na dzień 1 lipca 2016 roku winna obejmować szczególności:
 - Odcinki wypłaty za okres delegowania każdego delegowanego pracownika lub wszelkie dokumenty równoważne zaświadczające o wynagrodzeniu i zawierające następujące informacje:
 - a) stawkę godzinową brutto, w tym kwoty powiększone z tytułu nadgodzin, przeliczone na euro,
 - b) okres i rozkład czasu pracy, stanowiące podstawę wynagrodzenia, z wyszczególnieniem godzin rozliczanych na podstawie zwykłej stawki oraz stawki powiększonej,
 - c) urlopy i dni wolne oraz elementy wynagrodzenia, które się do nich odnoszą,
 - wszelkie dokumenty zaświadczające faktyczną wypłatę wynagrodzenia.
 - kopię dokumentu wyznaczającego przedstawiciela przedsiębiorstwa.
 - jeżeli pracownik oddelegowany świadczy usługi w sektorze objętym układem zbiorowym płac, także tytuł tego układu.
3. Zleceniodawca zobowiązany będzie do przesyłania przedstawicielowi, za pośrednictwem Zleceniobiorcy kompletu dokumentów, o których mowa w § 1 ust. 2 umowy. Dokumenty winy zostać przesłane przed rozpoczęciem wykonywania usług przewozowych.
4. W przypadku zmiany obowiązujących przepisów dekretu wykonawczego, mających wpływ na realizację obowiązków przez Zleceniobiorcę, Zleceniobiorca poinformuje o tym Zleceniodawcę.
5. Zleceniobiorca i przedstawiciel Zleceniodawcy na terenie Republiki Francuskiej nie ponoszą odpowiedzialności za skutki nie przekazania

przez Zleceniodawcę w ustalonym terminie, wszystkich wymaganych przepisami dekretu wykonawczego dokumentów, bądź za nieprawdziwość zawartych w nich informacji.

§ 2

Za wykonanie usługi, o której mowa w § 1, Zleceniodawca zapłaci Zleceniobiorcy kwotę zł netto miesięcznie.

***(**KWOTA**)

§ 3

W celu usprawnienia komunikacji między Stronami oraz ułatwienia kontroli wykonywania wzajemnych zobowiązań określonych w Umowie Strony przyjmują, że korespondencja będzie prowadzona za pośrednictwem poczty elektronicznej przy użyciu adresów wskazanych przez przedsiębiorcę.

§ 4

Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony z 1 miesięcznym okresem wypowiedzenia.

§ 5

Umowa może być rozwiązana przez każdą ze stron na koniec miesiąca kalendarzowego z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia, licząc od dnia pierwszego następnego miesiąca.

.....
PIECZĄTKA I PODPIS
TRANS EXPERT

.....
*****PIECZĄTKA I PODPIS**

***Wyrażam zgodę na otrzymywanie faktur drogą elektroniczną na adres podany w umowie współpracy

TAK*

NIE*

UMOWA O PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

Niniejsza umowa o postanowieniach zawartych niżej została zawarta
w Bydgoszczy, w dniu pomiędzy:

***(DATA)

A. KRZYSZTOF OWSIANOWSKI I ŁUKASZ FILIPIAK,

prowadzącymi działalność gospodarczą w spółce cywilnej:

Trans Expert S.C. Krzysztof Owsianowski, Łukasz Filipiak,

z siedzibą: ul. Bydgoskich Przemysłowców 29, 85-862 Bydgoszcz,

NIP: 9532637091, Regon: 341334872

zwanym dalej

Podmiotem Przetwarzającym

a

B.

.....

.....

.....

.....

.....

***(PIECZATKA FIRMOWA / DANE FIRMY)

– przedsiębiorcę, działającego jako Administrator Danych Osobowych zwanego dalej

*ADMINISTRATOREM DANYCH OSOBOWYCH

PREAMBUŁA

- I. Niniejsza umowa zostaje zawarta w celu wykonania obowiązku, o jakim mowa w art. 28 ust. 3 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) – dalej RODO.
- II. Strony niniejszej umowy łączą zawarta uprzednio umowa o charakterze cywilnoprawnym, której przedmiotem jest rozliczanie czasu pracy kierowców przez Przetwarzającego na zlecenie Administratora Danych Osobowych (Umowa Podstawowa). Głównym świadczeniem tejże umowy po stronie Przetwarzającego jest rozliczanie czasu pracy kierowców, a po stronie Administratora Danych Osobowych jest zapłata wynagrodzenia za to świadczenie (umowa o charakterze gospodarczym, wzajemna, odpłatna).
- III. Niniejsza umowa ma charakter uzupełniający, kształtujący stosunek prawny, wykreowany na podstawie uprzednio zawartej umowy cywilnoprawnej, o jakiej mowa wyżej w pkt II. Celem niniejszej umowy jest wykonanie obowiązków administracyjnych ustanowionych przepisami RODO przy przetwarzaniu danych osobowych.
- IV. Uprzednio zawarta umowa pozostaje wiążąca dla stron. W przypadku, jeżeli jakiegokolwiek postanowienie zawartej uprzednio umowy miałyby pozostawać sprzeczne lub nie mogłyby być stosowane zgodnie z niniejszą umową, wówczas strony zawrą porozumienie w celu uchylenia lub zastąpienia go innym postanowieniem

§ 1 (oświadczenia stron)

1. Podmiot Przetwarzający oświadcza, że:

- 1) prowadzi działalność gospodarczą polegającą na rozliczaniu i monitorowaniu czasu pracy kierowców, ich kwalifikacji oraz świadczeniu pomocy prawnej w formie doradztwa w zakresie przewozów drogowych;
- 2) posiada odpowiednią wiedzę, umiejętności, doświadczenie i praktykę zapewniającą prawidłowe prowadzenie tej działalności gospodarczej w tym bezpieczne i zgodne z prawem przetwarzanie powierzonych w jej ramach danych osobowych;
- 3) przeprowadził ocenę ryzyka naruszenia praw lub wolności osób fizycznych przy przetwarzaniu danych osobowych,
- 4) mając na uwadze wyniki oceny ryzyka, o jakiej mowa wyżej – ustanowił, wdrożył i utrzymuje odpowiednie zabezpieczenia techniczne i organizacyjne w zakresie przetwarzania danych osobowych, tj.: sieci, serwerów, stacji roboczych, urządzeń, pomieszczeń, personelu, procesów przetwarzania powierzonych danych osobowych w tym:
 - a) zabezpieczenia systemu informatycznego, takie jak zaporę sieciową (*firewall*),
 - b) pakiet antywirusowy,
 - c) szyfrowanie przesyłanych plików cyfrowych kierowców,
 - d) zabezpieczenia serwera i monitoring informatyczny oraz fizyczny,
 - e) odpowiednio skonfigurowaną oraz zabezpieczoną pocztę elektroniczną w ramach płatnej usługi,
 - f) regularne tworzenie kopii zapasowych na wyodrębnionym serwerze własnym,
 - g) dedykowane oprogramowanie do przetwarzania danych osobowych kierowców, przetwarzające te dane w zakresie dopuszczonym prawem,
 - h) indywidualnie określony zakres dostępu personelu do oprogramowania jw., zabezpieczony hasłem, podlegającym regularnym zmianom,
 - i) stały serwis informatyczny w celu szybkiego przewrócenia dostępności danych w razie incydentu fizycznego lub technicznego,
 - j) zabezpieczenia techniczne pomieszczeń (klucze, kody dostępu),
 - k) zobowiązanie personelu do zachowania nieograniczonej w czasie tajemnicy, co do treści przetwarzanych danych osobowych oraz stosowanych zabezpieczeń,
 - l) zobowiązanie personelu, co do przestrzegania zasad bezpieczeństwa przy przetwarzaniu danych osobowych,
 - m) procedury przetwarzania danych osobowych w tym Politykę Ochrony Danych Osobowych oraz dokumentację dotyczącą przetwarzania danych osobowych,
 - n) rejestry wymagane przepisami prawa, w których umieszczane są informacje, co do procesów przetwarzania,
 - o) regularne przeglądy stanu zabezpieczeń systemu informatycznego oraz ocenę ryzyka przy przetwarzaniu danych osobowych.

2. Administrator Danych Osobowych oświadcza, że:

- 1) prowadzi działalność gospodarczą w ramach, której wykonuje przewozy drogowe, pojazdami, co do których ustanowiony został obowiązek rejestrowania czasu pracy kierowców oraz kierowania kierowców na badania lekarskie, psychologiczne, kursy kwalifikacyjne,
- 2) nie jest w stanie samodzielnie wykonywać obowiązków związanych z rozliczaniem i monitorowaniem czasu pracy i kwalifikacji kierowców,
- 3) dane osobowe kierowców powierzone do przetwarzania zgromadził i przetwarza zgodnie z prawem.

§ 2 (przedmiot umowy)

1. Przedmiotem umowy jest określenie i wdrożenie zasad przetwarzania danych osobowych o jakich mowa niżej w ust. 2, powierzonych do przetwarzania przez Administratora Danych Osobowych Podmiotowi Przetwarzającemu.
2. Danymi osobowymi, o jakich mowa wyżej w ust. 1 są dane dotyczące kierowców, którzy prowadzili pojazdy w przewozach drogowych wykonanych w ramach działalności gospodarczej prowadzonej przez Administratora Danych Osobowych, zarejestrowane na nośnikach i/lub w formach takich jak:
 - 1) pliki cyfrowe z kart kierowców;
 - 2) pliki cyfrowe z tachografów;
 - 3) wykresówki kierowców;
 - 4) wydruki z tachografów;

- 5) zaświadczenia, oświadczenia, wszelka dokumentacja o okresach aktywności kierowców;
 - 6) badania lekarskie;
 - 7) badania psychologiczne;
 - 8) kwalifikacje, w tym szkolenia okresowe i wstępne;
 - 9) uprawnienia do prowadzenia pojazdów.
3. Przetwarzanie danych osobowych o jakich mowa wyżej w ust. 2 polega na ich:
- 1) sczytywaniu z tachografów i/lub z kart kierowców;
 - 2) pobierania danych cyfrowych z serwera, na który zostały wprowadzone przez klienta w tym za pomocą poczty elektronicznej;
 - 3) pobierania wykresówek;
 - 4) wprowadzania plików cyfrowych do programu analizującego dane;
 - 5) skanowania wykresówek;
 - 6) analizowania danych cyfrowych w tym zeskanowanych wykresówek przy pomocy programu analizującego;
 - 7) wzrokowego analizowania wykresówek;
 - 8) opracowywania, w tym edytowania okresów aktywności zgodnie z rzeczywistą aktywnością kierowcy,
 - 9) tworzenia kopii zapasowych;
 - 10) archiwizacji przez wymagany okres;
 - 11) monitorowania posiadania ważnych badań, kwalifikacji i uprawnień przez kierowców;
 - 12) tworzenia zestawień rejestrów i ewidencji i wydruków w tym:
 - a) dotyczących czasu pracy kierowcy;
 - b) dotyczących okresów aktywności kierowcy;
 - c) dotyczących naruszeń i przekroczeń czasu pracy i okresów aktywności;
 - d) dotyczących okresów wolnych od przewozów i/lub zwolnionych z obowiązku rejestracji;
 - e) ewidencji czasu pracy.
4. Celem przetwarzania o jakim mowa wyżej w ust. 3 jest wykonanie obowiązków nałożonych na Administratora Danych Osobowych prawem pracy, ustawą o transporcie drogowym, przepisami prawa unijnego o przewozach drogowych (rozliczenia czasu pracy kierowców, ewidencja czasu pracy, obliczanie wynagrodzenia, planowanie przewozów, analiza i raportowanie naruszeń z zakresu czasu pracy kierowców, obowiązkowa archiwizacja zapisów, obowiązkowe badania i kwalifikacje kierowców).

§ 3

(zasady przetwarzania)

1. Podmiot Przetwarzający Dane Osobowe przetwarza dane o jakich mowa wyżej w § 2 ust. 2 powierzone mu przez Administratora Danych Osobowych wyłącznie na jego udokumentowane polecenie.
2. Administrator Danych Osobowych oświadcza, że wydał polecenie o jakim mowa wyżej w ust. 1, i udzielił w tym zakresie umocowania Podmiotowi Przetwarzającemu do przetwarzania powierzonych danych osobowych w jego imieniu, na jego rzecz i rachunek. Polecenie stanowi integralną część niniejszej i określa je załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
3. Podmiot Przetwarzający zobowiązuje się do zachowania nieograniczonej w czasie w tajemnicy, co do treści danych osobowych oraz zakresu i celu przetwarzania. Nie dotyczy to jednak informacji, których zobowiązany jest udzielić na podstawie odrębnych przepisów prawa w szczególności w ramach prowadzonego postępowania karnego, administracyjnego, administracyjnoskarbowego, cywilnego, wykroczeniowego, antymonopolowego. Dotyczy to także odpowiednio członków personelu Podmiotu Przetwarzającego, w szczególności składania przez nich zeznań w charakterze świadka.
4. Podmiot Przetwarzający niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 7 dni od ujawnienia danej okoliczności, informuje Administratora Danych Osobowych o tym, iż w jego ocenie wydane polecenie przetwarzania stanowi naruszenie przepisów regulujących przetwarzanie danych osobowych.
5. Osoby przetwarzające dane osobowe jako personel Podmiotu Przetwarzającego, zobowiązane są do zachowania tych danych w tajemnicy nieograniczonej czasowo, pod rygorem odpowiedzialności prawnej (karnej, pracowniczej, cywilnej).
6. Podmiot Przetwarzający wdrożył środki służące zapewnieniu bezpieczeństwa przetwarzania o jakich mowa wyżej w § 1 ust. 1 pkt 3 – 4.
7. Powierzone Dane Osobowe przed przystąpieniem do analizowania są przesłane na serwer poczty elektronicznej Podmiotu Przetwarzającego.

8. Od chwili zapisania danych na przydzielonej przestrzeni dyskowej w ramach usługi poczty elektronicznej Podmiot Przetwarzającego rozpoczyna się wykonywanie czynności przetwarzania w imieniu Administratora danych Osobowych.
9. Mając na uwadze niedopuszczalność przetwarzania danych osobowych ponad termin określony przepisami prawa, Podmiot Przetwarzający będzie wykonywał czynności przetwarzania, nie dłużej niż:
 - 1) rok od wczytania na przestrzeń dyskową, w odniesieniu do analizy plików cyfrowych i wykresówek, wszelkich wydruków, oświadczeń, zaświadczeń, wyników analizy i rejestrów naruszeń dotyczących okresów aktywności kierowców w tym plików z tachografu i karty kierowcy;
 - 2) trzy lata od wczytania na przestrzeń dyskową, w odniesieniu do analizy wytworzonych w jakiegokolwiek formie: ewidencji, rejestrów, wszelkich wydruków stanowiących ewidencję czasu pracy lub związanych wytworzeniem ewidencji czasu pracy;
 - 3) sześć lat od wczytania w odniesieniu do przechowywania danych, o jakich mowa wyżej w pkt 1-2.
 - 4) pięć lat od wczytania w odniesieniu do kopii dokumentów badań lekarskich, badań psychologicznych, kwalifikacji, uprawnień do kierowania dotyczących kierowców.
10. Po upływie okresu przetwarzania powierzone dane osobowe zostaną wydane powrotnie Administratorowi Danych za pokwitowaniem i po wydaniu zostaną usunięte przez Podmiot Przetwarzający.
11. W przypadku przetwarzania danych osobowych w formie papierowej, postanowienia o jakich mowa wyżej w ust. 9 znajdują odpowiednie zastosowanie.
12. Powierzone dane osobowe nie mogą być powierzane innemu podmiotowi przetwarzającemu bez zgody Administratora Danych Osobowych wyrażonej na piśmie.
13. Podmiot Przetwarzający, w miarę możliwości, udzieli Administratorowi Danych niezbędnej pomocy, w celu udzielania odpowiedzi kierowcom, których dane są przetwarzane, na ich zapytania, żądania i wnioski w zakresie przetwarzanych danych osobowych, w szczególności w zakresie zapewnienia prawa dostępu do danych, przenoszenia danych, sprostowania danych.
14. Podmiot Przetwarzający udzieli Administratorowi Danych w miarę możliwości niezbędnej pomocy w celu spełnienia przez niego wymogów RODO w zakresie bezpieczeństwa przetwarzania, zgłaszania naruszeń ochrony danych organowi nadzorcemu, zgłaszania naruszeń ochrony danych kierowcom, których dane są przetwarzane, oceny ryzyka przy przetwarzaniu danych w tym w stosownym przypadku oceny skutków dla ochrony danych, w szczególności poprzez przekazanie stosownych informacji i/lub udostępnienie prowadzonych ewidencji i rejestrów, w części dotyczącej Administratora Danych.
15. Podmiot Przetwarzający udostępni Administratorowi Danych Osobowych wszelkich informacji potrzebnych do wykazania spełnienia obowiązków związanych z procesami przetwarzania. Informacje takie powinny być udzielone nie później niż w terminie 30 dni od zgłoszenia żądania przez Administratora Danych.
16. Podmiot Przetwarzający zezwala Administratorowi Danych Osobowych lub upoważnionemu przez niego na piśmie Audytorowi do przeprowadzenia audytu sposobu przetwarzania powierzonych mu danych osobowych. Termin rozpoczęcia audytu, zostanie uzgodniony przez obie strony. Nie może on przypadać wcześniej niż w terminie 30 dni od daty uzgodnienia. Sposób prowadzenia audytu, nie może naruszać praw i wolności osób fizycznych, których dane są przetwarzane, oraz danych objętych tajemnicą przedsiębiorstwa lub zobowiązaniem do zachowania poufności. Audyt nie może być prowadzony częściej niż raz w roku kalendarzowym. Czynności audytu może prowadzić wyłącznie osoba legitymująca się wiedzą i doświadczeniem z zakresu ochrony danych osobowych.

§ 4

(czas trwania umowy)

Niniejsza umowa ma charakter dodatkowy (adhezyjny) do Umowy Podstawowej o jakiej mowa wyżej w pkt II preambuły, i wiąże przez okres obowiązywania umowy podstawowej o rozliczanie czasu pracy kierowców. Rozwiązanie, wypowiedzenie, odstąpienie lub wygaśnięcie Umowy Podstawowej, skutkuje odpowiednio w odniesieniu do niniejszej umowy i nie wymaga odrębnej czynności prawnej.

§ 5

(istota umowy)

1. Na mocy niniejszej umowy, w celu wykonania obowiązku wskazanego w art. 28 ust. 3 RODO,
 - 1) Administrator danych Osobowych:
 - a) powierza Podmiotowi Przetwarzającemu dane osobowe o jakich mowa w § 2 ust. 2, do przetwarzania o jakim mowa wyżej w § 2 ust. 3, w celu o jakim mowa w § 2 ust. 4 na zasadach określonych w niniejszej umowie,
 - b) wydaje mu w tym zakresie polecenie przetwarzania,

- 2) Podmiot Przetwarzający zobowiązuje się te dane przetwarzać w zakresie i w celu określonym przez Administratora danych Osobowych, na zasadach wskazanych w niniejszej umowie przez czas wskazany wyżej w § 4.

§ 6
(klauzula salwatoryjna)

W przypadku, gdyby jakiegokolwiek postanowienie niniejszej umowy, było lub miałoby zostać uznane za nieważne, nie wpływa to na ważność umowy w pozostałej części. Strony zobowiązują się zastąpić takie postanowienie, innym zbliżonym celem, do tego które było dotknięte wadliwością.

§ 7
(postanowienia końcowe)

1. Postanowienia umowy wiążą następców prawnych stron.
2. Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.
4. Umowa wchodzi w życie z chwilą podpisania.

Załączniki (1):

Załącznik nr 1 „Polecenie przetwarzania danych osobowych”

.....
.....
.....
PODMIOT PRZETWARZAJĄCY
(PIECZĄTKA TRANS EXPERT)

.....
ADMINISTRATOR DANYCH OSOBOWYCH
***** PIECZĄTKA I PODPIS**

Załącznik nr 1 do umowy o przetwarzania danych osobowych

Miejscowość/dnia: Bydgoszcz
***(DATA)

.....
.....
.....
.....
.....

***(PIECZĄTKA FIRMOWA / DANE FIRMY)

Oznaczenie Administratora Danych Osobowych

POLECENIE PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

1. Niniejszym wydaję polecenie i upoważnienie dla: TRANS EXPERT S.C. Krzysztof Owsianowski, Łukasz Filipiak, ul. Bydgoskich Przemysłowców 29, 85-862 Bydgoszcz, do przetwarzania danych osobowych, kierowców, którzy prowadzili pojazdy w przewozach wykonywanych w ramach prowadzonej przeze mnie działalności gospodarczej, zarejestrowane na nośnikach i/lub w formach takich jak:
 - 1) pliki cyfrowe z kart kierowców;
 - 2) pliki cyfrowe z tachografów;
 - 3) wykresówki kierowców;
 - 4) wydruki z tachografów;
 - 5) zaświadczenia, oświadczenia, wszelka dokumentacja o okresach aktywności kierowców;
 - 6) badania lekarskie;
 - 7) badania psychologiczne;
 - 8) kwalifikacje w tym szkolenia okresowe i wstępne;
 - 9) uprawnienia do prowadzenia pojazdów,- w celu wykonania obowiązków nałożonych na Administratora Danych Osobowych prawem pracy, ustawą o transporcie drogowym, przepisami prawa unijnego o przewozach drogowych.

2. Niniejsze polecenie ma charakter bezterminowy i może być odwołane w każdej chwili.

.....
.....
.....
PODMIOT PRZETWARZAJĄCY
(PIECZĄTKA TRANS EXPERT)

.....
ADMINISTRATOR DANYCH OSOBOWYCH
***PIECZĄTKA I PODPIS